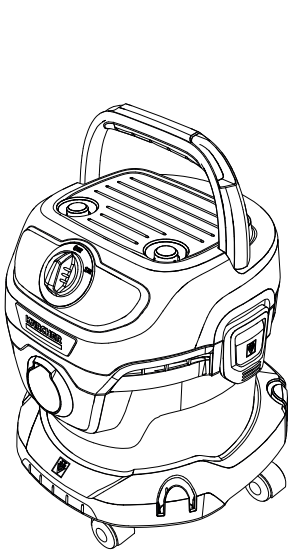
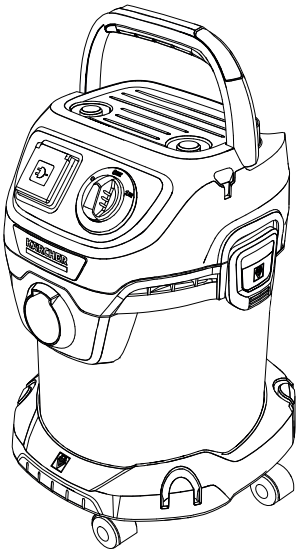
KÄRCHER

# WD 2 Plus / WD 2 Plus S
# WD 3 / WD 3 S / WD 3 P / WD 3 P S
# KWD 2 / KWD 2 S
# KWD 3 / KWD 3 S / KWD 3 P / KWD 3 P S



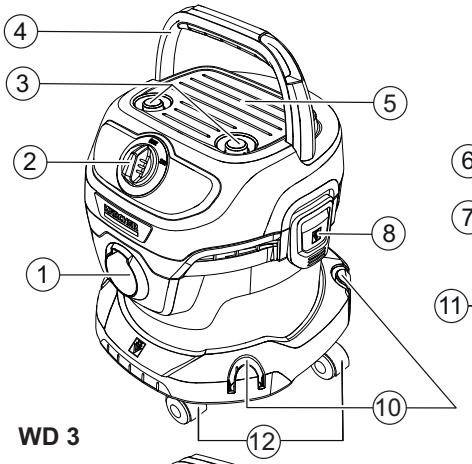


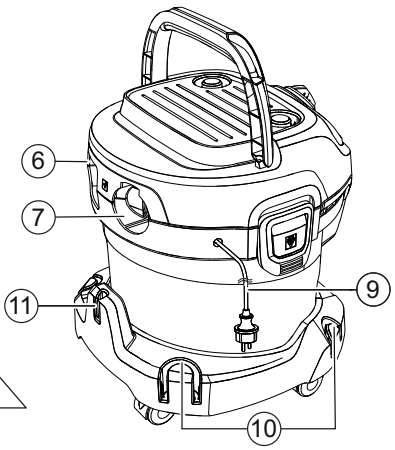

| | |
|---|---|
| Deutsch | 5 |
| English | 7 |
| Français | 10 |
| Italiano | 13 |
| Nederlands | 16 |
| Español | 18 |
| Português | 21 |
| Dansk | 24 |
| Norsk | 27 |
| Svenska | 29 |
| Suomi | 32 |
| Ελληνικά | 34 |
| Türkçe | 37 |
| Русский | 40 |
| Magyar | 44 |
| Čeština | 47 |
| Slovenščina | 49 |
| Polski | 52 |
| Româneşte | 55 |
| Slovenčina | 57 |
| Hrvatski | 60 |
| Srpski | 62 |
| Български | 65 |
| Eesti | 68 |
| Latviešu | 71 |
| Lietuviškai | 73 |
| Українська | 76 |
| Қазақша | 79 |
| العربية | 85 |


Register your product
www.kaercher.com/register

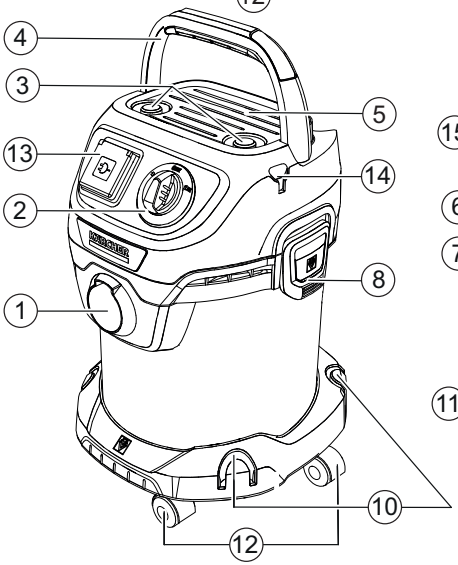
59513920 (03/26)

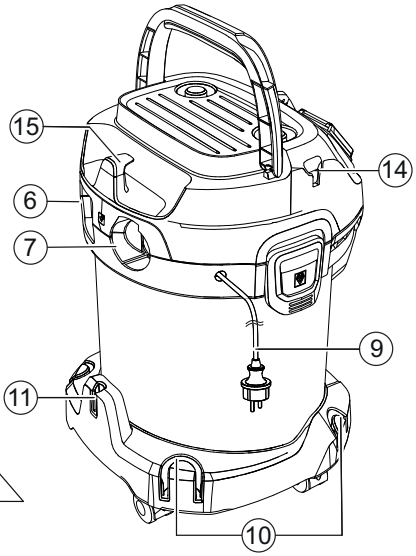
**A** **WD 2 Plus**

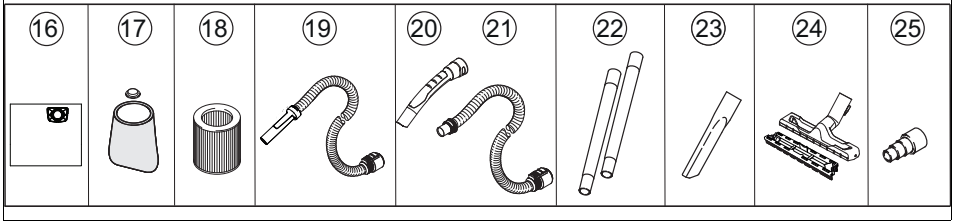


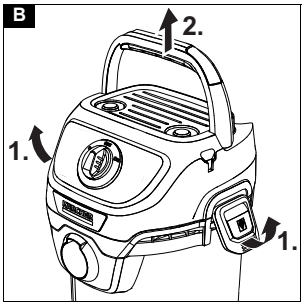



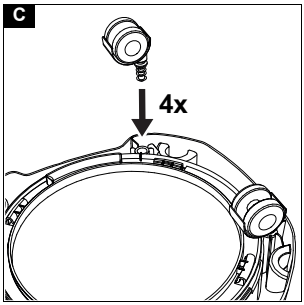

**WD 3**

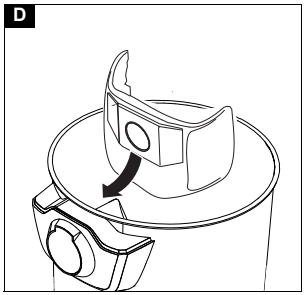


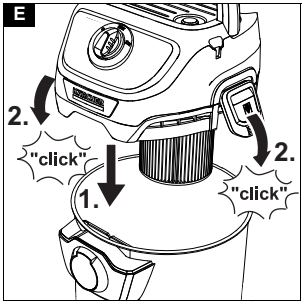



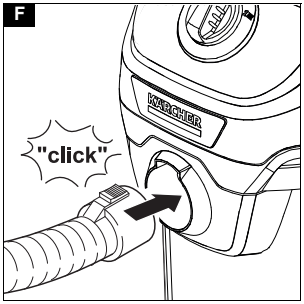



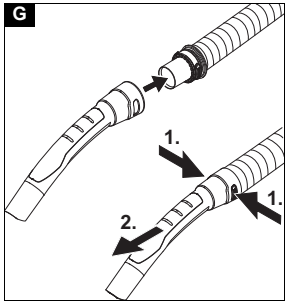

B
2.
1.
1.

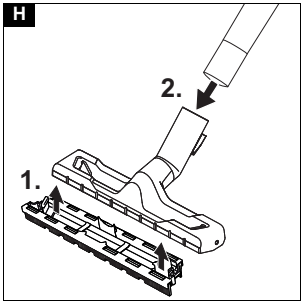

C
4x

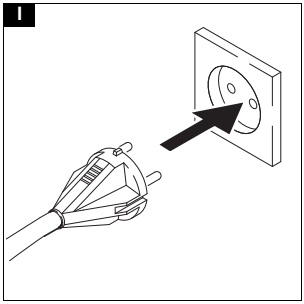

D

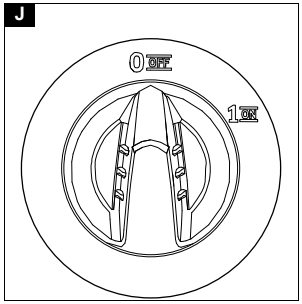

E
2.
"click"
1.
2.
"click"

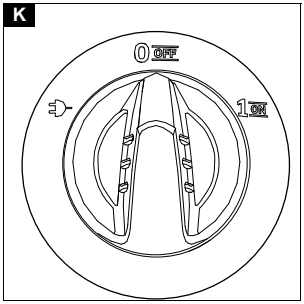

F
"click"

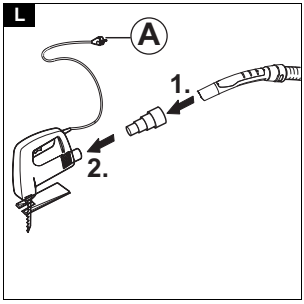

G
1.
2.
1.

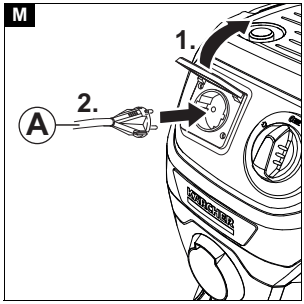

H
2.
1.

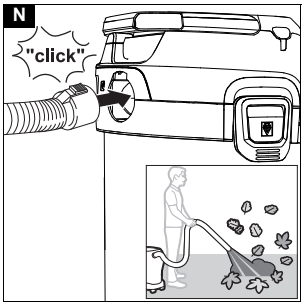

I

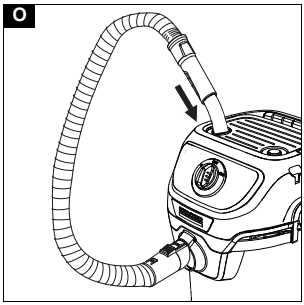

J
0 OFF
1 ON

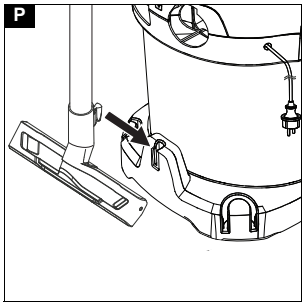

K
0 OFF
1 ON

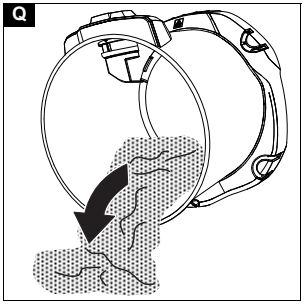

L
A
1.
2.

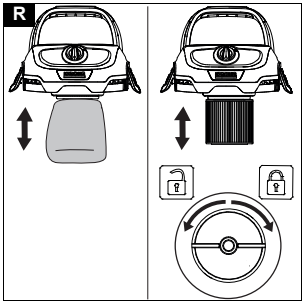

M
1.
2.
A

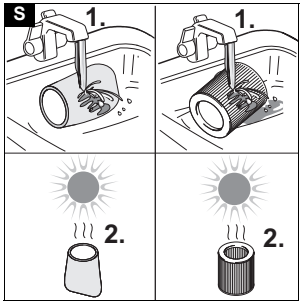

N
"click"

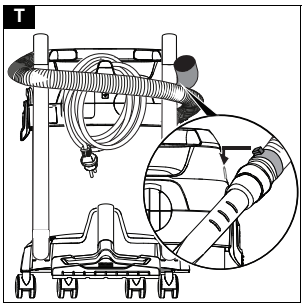

O


P


Q


R


S
1.
1.
2.
2.


T

## Specialioji įranga

***Pastaba***

*Naudojant versijas su putplasčio filtru, papildomai galima įsigyti kasetinį filtrą (specialųjį priedą) ir naudoti vietoj putplasčio filtro.*

1. Prieš įdėdami kasetinį filtrą, nuimkite juodą dangtelį ir laikykite jį su putplasčio filtru, kad galėtumėte naudoti vėliau.
2. Uždėkite kasetinį filtrą ir priveržkite.
   **Paveikslas R**

## Pagalba trikčių atveju

Gedimų priežastys dažnai yra paprastos, kurias nesunkiai pašalinsite pasinaudoję šia apžvalga. Kilus abejonių arba atsiradus čia nenurodytų gedimų, kreipkitės į įgaliotą klientų aptarnavimo tarnybą.

**Mažėja siurbimo galia**

Priedas, siurbimo žarna ar siurbimo vamzdžiai yra užsikimšę.

- Kamšatį pašalinkite naudodami tinkamą pagalbinę priemonę.

Pilnas filtro maišelis.

- Pakeiskite filtro maišelį.

Putplasčio filtras / kasetinis filtras užterštas.

- Išvalykite putplasčio filtrą / kasetinį filtrą (žr. skyrių) *Putplasčio filtro / kasetinio filtro valymas*).

Putplasčio filtras / kasetinis filtras yra pažeistas.

- Pakeiskite putplasčio filtrą / kasetinį filtrą.

## Techniniai duomenys

***Pastaba***

*Techniniai duomenys pateikti identifikacinėje plokštelėje.*

## Загальні вказівки



Перед першим використанням пристрою ознайомитись з цією оригінальною інструкцією з експлуатації та вказівками з техніки безпеки, що додаються. Діяти відповідно до них.
Зберігати обидві брошури для подальшого використання або для наступного власника.

## Використання за призначенням

Пристрій слід використовувати виключно в домашньому господарстві.
Пристрій призначений для використання як пилосос для сухого та вологого прибирання відповідно до опису та вказівок з техніки безпеки, наведених у цій інструкції з експлуатації.
Збирати холодну золу можна лише за допомогою відповідного приладдя.
Захищати пристрій від дощу і не зберігати пристрій на відкритому повітрі.

***Вказівка***

*Виробник не несе відповідальності за будь-які пошкодження, що виникли внаслідок використання не за призначенням або неправильної експлуатації.*

## Охорона довкілля



Пакувальні матеріали придатні до вторинної переробки. Упаковку необхідно утилізувати без шкоди для довкілля.



Електричні та електронні пристрої найчастіше містять цінні матеріали, які придатні до вторинної переробки, та компоненти, такі як батареї, акумулятори чи мастило, які у разі неправильного поводження з ними або неправильної утилізації можуть створити потенційну небезпеку для здоров'я людини та довкілля. Однак ці компоненти необхідні для належної експлуатації пристрою. Пристрої, позначені цим символом, забороняється утилізувати разом із побутовим сміттям.

**Вказівки щодо компонентів (REACH)**

Актуальні відомості про компоненти наведені на сайті: *www.kaercher.com/REACH*

## Приладдя та запасні деталі

Слід використовувати лише оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини, тому що саме вони гарантують безпечну та безперебійну експлуатацію пристрою.
Інформація щодо приладдя та запасних частин міститься на сайті *www.kaercher.com*.

## Комплект поставки

Комплектація пристрою зазначена на упаковці. Під час розпакування пристрою перевірити комплектацію. У разі нестачі приладдя або ушкоджень, отриманих під час транспортування, слід повідомити про це торговельній організації, яка продала пристрій.

## Гарантія

У кожній країні діють відповідні гарантійні умови, встановлені уповноваженою організацією збуту нашої продукції в цій країні. Можливі несправності приладу протягом гарантійного строку ми усуваємо безкоштовно, якщо причина несправності полягає в дефектах матеріалів або виробничому браку. У разі виникнення претензій протягом гарантійного строку прохання звертатися, маючи при собі чек про покупку, до торговельної організації, що продала продукт, або до найближчої уповноваженої служби сервісного обслуговування.
(Адреси див. на звороті)

## Опис пристрою

Комплектація відрізняється в залежності від обраної моделі. Опис певної комплектації наведено на упаковці пристрою.
Рисунки див. на сторінці з зображеннями.

**Малюнок A**

(1) Патрубок для всмоктувального шланга

(2) Поворотний перемикач

(3) Паркувальне положення ручки/відсік для приладдя

(4) Складна ручка для транспортування

(5) Зона для зберігання

(6) Заводська табличка із технічними характеристиками (наприклад, розмір контейнера)

(7) Функція видування

(8) Замок контейнера

(9) Мережевий кабель зі штепсельною вилкою

(10) Відсік для приладдя

(11) Паркувальне положення насадки для підлоги

⑫ Напрямний ролик

⑬ Розетка пристрою

⑭ Місце для зберігання шланга, з обох боків (WD 3 / KWD 3)

⑮ Гачок для кабелю (WD 3 / KWD 3)

⑯ Фільтрувальний мішок

⑰ Поролоновий фільтр

⑱ Патронний фільтр

⑲ Всмоктувальний шланг (WD 2 Plus / KWD 2)

⑳ Знімна ручка (WD 3 / KWD 3)

㉑ Всмоктувальний шланг із з'єднувачем (WD 3 / KWD 3)

㉒ Всмоктувальні трубки 2 x 0,5 м

㉓ Щілинна насадка

㉔ Насадка для підлоги

㉕ Адаптер для підключення електроінструменту

## Встановлення напрямних роликів

1. Перед першим уведенням в експлуатацію витягти вміст з контейнера.
   **Малюнок B**
   **Малюнок C**

***Вказівка***

*Для пристроїв з контейнерами з нержавіючої сталі приладдя знаходяться не в контейнері, а зовні.*

## Введення в експлуатацію

### *УВАГА*

***Експлуатація пилососа без поролонового або патронного фільтра***

*Пошкодження пристрою*

*Завжди працювати тільки із вставленим поролоновим або патронним фільтром, і під час вологого, й під час сухого прибирання.*

### Встановлення фільтрувального мішка

1. Повністю розгорнути фільтрувальний мішок.
2. Встановити фільтрувальний мішок на роз'єм пристрою та міцно придавити.
   **Малюнок D**
3. Встановити і заблокувати верхню частину пристрою.
   **Малюнок E**

***Вказівка***

*Ми рекомендуємо використовувати фільтрувальний мішок для збору дрібного пилу.*

### Встановлення шланга, трубки, насадки для підлоги

1. Приєднати всмоктувальний шланг.
   **Малюнок F**
2. Приєднати всмоктувальний шланг до ручки.
   **Малюнок G**

***Вказівка***

*Для зручності збору в обмеженому просторі ручку можна зняти, а приладдя прикріпити безпосередньо до всмоктувального шланга.*

*Для зняття ручки натиснути на сірі ділянки з обох боків ручки і від'єднати ручку від шланга.*

3. Встановити насадку для підлоги.
   - Вставити вставку в насадку для підлоги.
   - З'єднати насадку для підлоги зі всмоктувальними трубками.

   **Малюнок H**

### Експлуатація

1. Вставити штепсельну вилку в розетку.
   **Малюнок I**

**Пристрої без розетки**

2. Встановити вимикач пристрою в потрібне положення.
   **Малюнок J**
   - Положення «1 ON»: Активується функція всмоктування / видування.
   - Положення «0 OFF»: пристрій вимикається.

**Пристрої з розеткою**

3. Встановити вимикач пристрою в потрібне положення.
   **Малюнок K**
   - Положення «1 ON»: Активується функція всмоктування / видування.
   - Положення ⏚: При підключенні електроінструменту функція всмоктування активується автоматично.
   - Положення «0 OFF»: пристрій вимикається.

***Вказівка***

*Якщо пристрій отримує живлення від джерела струму, в цій якості може застосовуватися розетка пристрою.*

## Експлуатація

***Вказівка***

*При покупці та установленні фільтрувальних мішків і патронних фільтрів необхідно звертати увагу на актуальність номерів деталей. Інформація щодо приладдя та запасних частин міститься на сайті www.kaercher.com.*

### Сухе прибирання

### *УВАГА*

***Збирання холодної золи***

*Пошкодження пристрою*

*Збирати холодну золу тільки за допомогою попереднього відділювача золи.*

### *УВАГА*

***Несправний або вологий поролоновий / патронний фільтр***

*Пошкодження пристрою*

*Перед введенням в експлуатацію перевірити поролоновий / патронний фільтр на наявність пошкоджень і за потреби замінити його.*

*Пилососити можна лише з сухим поролоновим / патронним фільтром.*

Залежно від варіанту обладнання до комплекту входить поролоновий або патронний фільтр.

- Для пристроїв з поролоновим фільтром: при сухому прибиранні завжди слід додатково до поролонового фільтра використовувати фільтрувальний мішок.
- Для пристроїв із патронним фільтром: під час прибирання дрібного пилу додатково до патронного фільтра завжди слід використовувати фільтрувальний мішок.

***Вказівка***

*Своєчасно замінювати фільтрувальний мішок, так як переповнений фільтрувальний мішок може бути пошкоджений. Ступінь наповнення*

*фільтрувального мішка залежить від пилу, що всмоктується. Під час прибирання дрібного пилу, піску й подібних речовин фільтрувальний мішок треба міняти частіше.*

### Вологе прибирання

## *УВАГА*

***Вологе прибирання з фільтрувальним мішком***
*Пошкодження пристрою*
*Під час вологого прибирання забороняється використовувати фільтрувальний мішок.*

## *УВАГА*

***Експлуатація з повним контейнером***
*Коли контейнер заповнюється, поплавець закриває всмоктувальний отвір, і пристрій починає працювати на збільшених обертах.*
*Негайно вимкніть пристрій і спорожніть контейнер.*
***Вказівка***
*Якщо пристрій перевернеться, поплавок також може закритися. Щоб повернути пристрою функцію всмоктування вологи, встановити пристрій, вимкнути його, зачекати 5 секунд, а потім знову увімкнути його.*

### Робота з електроінструментом (лише для пристроїв із вбудованою розеткою)

## ⚠ *ОБЕРЕЖНО*

***Ненавмисне вмикання електроінструменту***
*Травми або матеріальні збитки*
*Одразу після підключення електроінструмента до розетки слід переконатися, що він готовий до роботи.*

1. Приєднати всмоктувальний шланг.
   **Малюнок F**
2. За потреби підлаштувати адаптер під діаметр роз'єму для під'єднання електроінструмента за допомогою належного приладдя.
3. Установити адаптер на ручку всмоктувального шланга.
4. Під'єднати всмоктувальний шланг із адаптером до електроінструмента.
   **Малюнок L**
5. Вставити штепсельну вилку електроінструмента в розетку.
   **Малюнок M**
6. Установити вимикач пристрою на ⏻ .
   **Малюнок K**
   Пилосос активується автоматично.

***Вказівка***
*необхідно враховувати максимальну потужність пристроїв, які буде підключено (див.дані на розетці пристрою).*
***Вказівка***
*При ввімкненні електроінструмента всмоктувальна турбіна запускається з затримкою 0,5 секунди. Після вимкнення електроінструмента всмоктувальна турбіна продовжує працювати ще протягом приблизно 5 секунд, щоб всмоктати залишки бруду із всмоктувального шланга.*

### Функція видування

Функцію видування можна використовувати для очищення важкодоступних ділянок або місць, де прибирання пилососом неможливе, наприклад під час прибирання листя з гравійної посипки.

- Вставити всмоктувальний шланг у патрубок нагнітача. При цьому активується функція видування.
  **Малюнок N**

### Переривання роботи

1. Встановити вимикач на «0 OFF».
   Пристрій вимикається.
2. Версія 1: вставити ручку всмоктувального шланга в проміжне паркувальне положення.
   **Малюнок O**
   Версія 2: встановити насадку для підлоги в паркувальне положення.
   **Малюнок P**

### Завершення роботи

1. Встановити вимикач на «0 OFF».
   Пристрій вимикається.
2. Витягти штепсельну вилку з розетки.
3. Зняти верхню частину пристрою.
   **Малюнок B**
4. Випорожнити контейнер.
   **Малюнок Q**
5. Можливість зберігання:
   **Малюнок T**

***Вказівка***
*всмоктувальний шланг можна обернути навколо верхньої частини пристрою і прикріпити до верхньої частини пристрою за допомогою манжети для шланга.*

6. Зберігати пристрій у сухому місці, захищеному від морозу.

# Догляд та технічне обслуговування

### Загальні вказівки щодо догляду

- Очищувати пристрій та приладдя з пластмаси за допомогою стандартних засобів для чищення виробів з пластмаси.
- Якщо необхідно, промити контейнер та приладдя водою та просушіть перед подальшим використанням.

### Очищення поролонового / патронного фільтра

1. За потреби поролоновий / патронний фільтр можна промити під проточною водою. Для цього треба зняти поролоновий фільтр з корпусу фільтра. Патронний фільтр можна розблокувати й зняти, повернувши його 🔓 у напрямку символу.
2. Під час чищення не можна терти поролоновий / патронний фільтр або скребти його щіткою.
3. Перед повторним використанням дати поролоновому / патронному фільтру повністю висохнути.
4. Повторне встановлення фільтра залежно від способу застосування:
   - Поролоновий фільтр: розташувати фільтр на корпусі фільтра й переконатися в правильності його фіксації.
   - Патронний фільтр: установити фільтр на корпус фільтра й повернути в напрямку символу, 🔓 після чого переконатися в правильності його закріплення.

   **Малюнок R**
   **Малюнок S**

## Спеціальне приладдя

***Вказівка***

*Для моделей з поролоновим фільтром можна додатково придбати патронний фільтр як спеціальне приладдя й використовувати його замість поролонового фільтра.*

1. Перед встановленням патронного фільтра слід зняти чорну кришку й зберегти її для подальшого використання з поролоновим фільтром.
2. Установити патронний фільтр та затягнути до упору.
   **Малюнок R**

## Допомога в разі несправностей

Несправності часто мають просту причину, яку можна усунути самостійно за допомогою інструкцій, наведених нижче. За наявності сумнівів або в разі неназваних несправностей слід звертатися до авторизованої сервісної служби.

**Зниження потужності всмоктування**

Приладдя, всмоктувальний шланг або всмоктувальні трубки засмічені.

- Видалити засмічення за допомогою придатного допоміжного засобу.

Фільтрувальний мішок повний.

- Замінити фільтрувальний мішок.

Поролоновий / патронний фільтр забруднений.

- Очистити поролоновий / патронний фільтр (див *Очищення поролонового / патронного фільтра*).

Поролоновий / патронний фільтр пошкоджений.

- Замінити поролоновий / патронний фільтр.

## Технічні характеристики

***Вказівка***

*Технічні характеристики можна знайти на заводській табличці.*

## Жалпы нұсқаулар



Құрылғыны алғаш рет қолданбас бұрын, осы пайдалану жөніндегі түпнұсқа нұсқаулық пен берілген қауіпсіздік жөніндегі нұсқауларды оқып шығыңыз. Оларға сай әрекет етіңіз.

Екі кітапшаны да әрі қарай пайдалану немесе келесі иесі үшін сақтап қойыңыз.

## Мақсатына сәйкес қолдану

Құрал жеке үй шаруашылығында пайдалануға ғана арналған.

Құрылғы осы пайдалану нұсқаулығында келтірілген сипаттамаларға және қауіпсіздік техникасы нұсқауларына сәйкес ылғалды және құрғақ шаңсорғыш ретінде пайдалануға арналған.

Суық күлді тек қолайлы аксессуарлардың көмегімен соруға болады.

Құрылғыны жаңбырдан қорғаңыз және оны ашық жерде сақтамаңыз.

***Нұсқау***

*Өндіруші дұрыс пайдаланбау немесе дұрыс жұмыс жасамау салдарынан болған зақым үшін жауапкершілік көтермейді.*

## Қоршаған ортаны қорғау

Орауыш материалдарын утилизациялауға болады. Орауыштарды қоршаған ортаға қауіпсіз түрде утилизациялаңыз.

Электрлік және электрондық бұйымдардың құрамында қате қолдану немесе утилизациялау нәтижесінде адам денсаулығына және қоршаған ортаға қауіп төндіруі ықтимал, құнды қайта өңделмелі материалдар және батареялар, аккумуляторлар немесе май сияқты бөлшектер жиі кездеседі. Алайда, аталмыш бөлшектер бұйымды тиісінше пайдалану үшін қажет болады. Осы таңбамен белгіленген бұйымдарды үй қоқыстарымен бірге тастауға болмайды.

**Құрамдағы заттар бойынша нұсқаулар (REACH)**

Бұйымның құрамындағы заттар туралы соңғы мәліметтер төмендегі мекенжай бойынша қолжетімді: *www.kaercher.com/REACH*

## Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер

Тек түпнұсқалы керек-жарақ немесе қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз, себебі ол құралдың қауіпсіз және апатсыз жұмыс істеуіне кепілдік болады.

Керек-жарақтар мен қосалқы бөлшектер туралы ақпарат *www.kaercher.com* веб-сайтында қолжетімді.

## Жеткізілім жинағы

Бұйымның жеткізілім жинағы ораушытың үстінде көрсетілген. Бұйымды орауыштан шығарғанда жинақтың толықтығын тексеріп шығыңыз. Керек-жарақтар жетіспеген немесе тасымалдау кезінде зақымдар тиген жағдайда, дилеріңізге хабарласыңыз.

## Кепілдік

Әр елде жергілікті дистрибьюторлар берген кепілдік шарттары қолданылады. Бұйымда материалдық немесе өндірістік ақаулар анықталған жағдайда, ықтимал ақауларды кепілдік мерзімі ішінде ақысыз жөндейміз. Кепілдік мерзіміне наразылықтарыңыз болса, бұйымды сатқан сауда мекемесіне немесе жақындағы өкілетті қызмет көрсету орнына түбіртекті көрсетіп хабарласыңыз.

(Мекенжайы артқы жағында берілген)

Өндірілген күні көрсетілген түр кестесінде шифрланған.

Жеке сандардың мағынасы келесідей болады:

Мысалы: 30190

| | |
|---|---|
| 3 | Өндірілген жылы |
| 0 | Өндірілген ғасыры |
| 1 | Өндірілген онжылдық |
| 9 | Өндірілген айының екінші саны |
| 0 | Өндірілген айының бірінші саны |

Сонымен бұл мысалда 30190 коды 09 /(2)013 өндірілген күнін білдіреді.

## Құрылғының сипаттамасы

Таңдалған модельге байланысты жабдықта айырмашылықтар бар. Құрылғының қаптамасында нақты жабдық сипатталған.

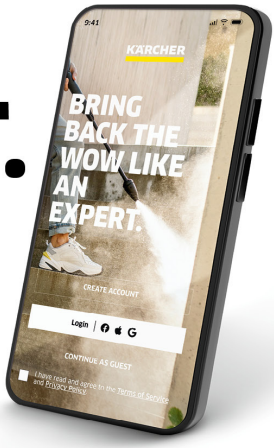
Суреттерді графикалық беттен қараңыз.

**Сурет A**

① Сору құбыршегі

② Айналмалы қосқыш

# REGISTER TO BENEFIT.




Scan QR Code for download and easy product registration in Home & Garden App or website.

karcher.com/register

DE – Laden Sie die Home & Garden App herunter, um Ihr Gerät zu registrieren und volle Unterstützung bei der Reinigung zu erhalten.

- Steuerung von smarten Produkten
- Anwendungstipps & Expertenwissen
- Produktinformationen, Zubehör-Übersicht und Betriebsanleitungen
- Hilfestellungen und Service-Kontakt
- Onlineshop, exklusive Angebote und vieles mehr

EN – Download the Home & Garden App to register your device for full support in cleaning.

- Control of smart products
- Application tips & expert knowledge
- Product information, overview of accessories and operating instructions
- Support and service contact
- Online shop – exclusive offers and much more

FR – Téléchargez l'application Home & Garden pour enregistrer votre appareil et bénéficier d'une assistance complète en matière de nettoyage.

- Contrôle des produits intelligents
- Conseils d'utilisation & expertise
- Informations sur les produits, présentation des accessoires et manuels d'utilisation
- Aide et contact de service
- Boutique en ligne – offres exclusives et bien plus encore

ES – Descarga la aplicación Home & Garden para registrar tu equipo y disfrutar de todas las ventajas de la limpieza.

- Control de productos inteligentes
- Consejos de aplicación y conocimientos de expertos
- Información sobre el producto, resumen de accesorios y manual de instrucciones
- Asistencia y contacto para el servicio
- Tienda en línea: ofertas exclusivas y mucho más

karcher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28-40
71364 Winnenden (Germany)